

# **Obsah**

<b>Úvod o projektu</b>	5
<b>Uvedení do problematiky</b>	7
<b>Metodická doporučení</b>	9
<b>Týmová práce</b>	11
<b>Počátky tlumočení v týmu</b>	13
<b>Člověk – základ týmu: týmová práce jako prevence únavy</b>	15
<b>Skupina, nebo tým?</b>	19
<b>Výhody týmové práce</b>	21
<b>Kdy si na tlumočení objednat tlumočnický tým?</b>	23
<b>Aktivní a podpůrný tlumočník</b>	25
<b>Tvorba týmu</b>	27
<b>Vývojové fáze týmu</b>	29
<b>Spolupráce a dělba úkolů</b>	31
<b>Porada před a po tlumočení</b>	33
<b>Lidé v týmu</b>	39
<b>Role</b>	41
<b>Vlastnosti dobrého týmového kolegy</b>	43
<b>Odpovědnost a moc</b>	45
<b>Vedení</b>	47
<b>Společné schůzky</b>	47
<b>Druhy týmů</b>	49
<b>Komunikace členů týmu</b>	51
<b>Porada s klienty před tlumočením</b>	55
<b>Konflikty</b>	58
<b>Já jako člen týmu</b>	59
<b>Jak se jako jednotlivec rozvíjet?</b>	61
<b>Typické příklady efektivního uplatnění týmového tlumočení</b>	67
<b>Vývoj týmu</b>	73
<b>Použitá a doporučená literatura</b>	75
<b>O autorce</b>	79
<b>O České komoře tlumočníků znakového jazyka</b>	81

Pracovní program bylo celkem 39. Lekce měly využívat různé a během nich se vyučovaly i v obecném i formálním přeměnách vzdělávání včetně prezentací a praktických cvičení. Po každé lekci měli studenti čas na upracování do svých

